



## Saint Demetrius the Great Martyr Parish Парафія Святого Димитрія Великомученика

135 La Rose Ave.  
Toronto M9P 1A6

e-mail: [st.demetrius@sympatico.ca](mailto:st.demetrius@sympatico.ca)  
web: [www.stdemetrius.org](http://www.stdemetrius.org)

t. 416-244-5333  
f. 416-249-5204

**Parish office is open Monday to Friday from 9:00 am to 4:00 pm**

**Sunday Divine Liturgy:**  
**Saturday 5:00 pm** (English);  
**Sunday 8:30 am** (Ukrainian);  
**10:00 am** (English);  
**11:30 am** (Ukrainian with choir)

**Week Day Divine Liturgy:**  
**Monday to Saturday 8:30 am**  
(Ukrainian)  
**Ukrainian Canadian Care Centre**  
**Divine Liturgy:**  
**Sundays & Feast Days 11:00 am**

**Confession:** At the beginning of every Sunday Divine Liturgy  
**For Baptisms or Marriages:**  
Please contact parish office for requirements.  
**Don't book a hall until you have fully met the marriage requirements!**

**Pastor:** Rt. Rev. John Tataryn  
**Associates:** Rev. Peter Shumelda, Rev. Ivan Palisa

**Care Centre** (416) 243-7653 Fax: 243-7452  
**Credit Union** (416) 246-1651 Fax: 246-9939  
**Kitchen/ Hall** (416) 249-2986  
**Residence** (416) 243-9051 Fax: 243-2012  
**School** (416) 393-5384 Fax: 393-5087  
**Yavir School** (416) 243-3072 Fax: 393-5087

**Proto-Deacon:** Rev. Nestor Yurchuk  
**Deacons:**

Rev. Leo Melnyk  
Rev. Michael Melnyk  
Rev. Bohdan Swystun  
Rev. Eugene Droniuk  
Rev. Serhiy Kasyanchuk

**Sub-Deacons:** Rev. Gerry Andrenacci

# PARISH NEWS

*We invite all parishioners and guests for a time of fellowship in the church hall following the Liturgy.*



*Today We Honour St. Nicholas* – Our sincerest thanks to all of our parishioners who brought gifts and made donations for those in need. God bless you and reward you for your generosity.

*Ordination to the Priesthood and First Divine Liturgy* - On Sunday, December 6, 2013 Deacon Taras Yuriy Maria Tadej Kchik, CSsR (Former student of St. Demetrius School and his family are our parishioners) was ordained to the priesthood by Bishop Bryan Bayda at the Ukrainian Catholic Church of Sts. Peter and Paul in Saskatoon. On Sunday, December 15<sup>th</sup> at 11:30 am newly ordained Father Taras will celebrate his First Divine Liturgy at our St. Demetrius Church. We sincerely invite everyone to come and participate in this spiritual event and receive the blessing from newly ordained Father Taras. Father would appreciate your prayers.



*Advent Mission in Ukrainian* with prayers before the Icon (embedded with his relics) of Blessed Bishop Vasyl Velychkovsky, will be given by Fr. Mychajlo Ivaniak (Redemptorist) (of the Lviv Province of the Most Holy Redeemer, Ukraine). The Mission/Retreat will take place: December 8<sup>th</sup> (6:00 PM), December 9<sup>th</sup> to 13<sup>th</sup> (7:00 PM), December 15<sup>th</sup> (6:00 PM). The theme is "***In the Embrace of Christ***". See insert for more information.

*Light the Advent Wreath:* This week we will be lighting the **White** candle, symbolizing **Peace**.

*Spiritual Preparation for Christmas in English.* Pope Francis said: "Christmas isn't just a temporal celebration or the memory of a beautiful event. Christmas is something more. **Christmas is an encounter with the Lord.** And as we make our way towards Him, we must go with open heart and faith, even though this is not always easy." So you have done your "**Christmas Shopping**" this year, but have you prepared yourself spiritually?! This year we are very fortunate to have **Fr. Bohdan CHOLY**, pastor of St Cyril and Methodius in St Catharines, to offer our Christmas retreat in English. **Thursday, December 19<sup>th</sup>** at 7 pm, **Friday, December 20<sup>th</sup>** at 7:00 pm and **Saturday, December 21<sup>st</sup>** at 5:00 pm. This is also an excellent opportunity to go to confession. Fr Bohdan will be available for confessions from **6:00 pm on Thursday and Friday and from 4:00 pm on Saturday.**

*The St. Demetrius Parish Clergy and Staff* extend our sincerest gratitude to **Dianne Witiuk** and **Emily Howe** and all those who have volunteered in any way towards making our Christmas Bazaar a wonderful success. Your success is the success of the parish and we thank God for your help and appreciate your efforts. May God grant you all many more years of healthy and charitable giving.

*2013 St. Demetrius Bazaar Raffle Prize Winners* - \$400.00 Cash - O. Turenko; Maple Leaf/Hurricane Hockey (2) - Joyce Cymbaluk; Maple Leaf/Sabres Hockey (4) Roman Zastawny; \$300.00 Cash - Lexi Goldy; \$300.00 Cash - E. Topornicki; \$200.00 Cash - Andrew Rozendaal; iPod - Myron Parzei; Afghan - Mary Dziadyk; \$100.00 Cash - Javni Family; \$100.00 Cash - Nadia Ruzycky; \$100.00 Cash - Bohdan Bidiak; \$100 Gift Certificate - A. Romansky; Christmas Arrangement - Irene Thompson; Christmas Arrangement - Petruck Family.

*Our St. Demetrius 2014 Calendar* will be available next weekend in the church hall.

*Altar Boys:* We will have our own "Winter Classic" ball hockey game on Sunday, December 22<sup>nd</sup>, 2:30 pm in the school yard. Family Skate will take place on December 13<sup>th</sup>, 6:30 pm to 8:00 pm at the Park Lawn Bubble. Altar Boy meeting will take place on Saturday December 21<sup>st</sup> at 2:30 to 3:00 pm.

*Sacristans:* There will be a general meeting for sacristans on Saturday, December 14<sup>th</sup> at 2:30 pm.

*Yavir St. Nicholas and Christmas Concert* will be held next Sunday, December 15<sup>th</sup> at 2:00 pm in the school auditorium. Everyone is welcome!

*School News* – The children of our school donated a substantial amount of food for the Food Bank. They also donated several backpacks full of hygiene and dental products for orphan children who will be attending a winter camp in Ukraine, through **Help Us Help the Children**. They also contributed to the relief efforts in the **Philippines**. **Holodomor** was observed with a special service in the church and the laying of a wreath at the Holodomor Monument. The **Terry Fox Run** not only helped our children to strengthen their muscles but they raised a substantial amount to fight cancer. Forty seven students also participated in the **Cross Country Meet** at Centennial Park and fifteen were chosen for the Regional Meet.

*OUR 50<sup>TH</sup> ANNIVERSARY JUBILEE BOOK, "WHERE YOUR GLORY DWELLS."* Every family should have this book in their home so that future generations could look back with pride on our achievements. We also have a few of the Twenty-Fifth Anniversary books for only \$20.00 each. The Jubilee books can be purchased downstairs in the church hall, at the Religious counter at the back of the church or at the church office. If you make a donation for \$100.00 towards the production costs of the book you will get the book free.

*Prayers for our Parishioners who are Ill:* Cassie Boyachuk, Steve Polos, Julia Goldy, Lydia

Zarytsky, Mary Kmit, Terry Hackl, Sylvia Pastyr, and Olga Holowka.

*Kitchen* - We will need help in the kitchen this Tuesday and we will be selling Perohy, Cabbage Rolls, Vushka and Borscht from 9:00 am to 1:30 pm.

*UCWLC Members*, please pick up your "Keeping in Touch" at the religious counter. Also, "Yalenka" tickets for Saturday, December 14<sup>th</sup> at 6:00 pm are available from Elsie Schueller or Marusia Bylskyj after each liturgy in the church hall for \$20 per person.

*DONATIONS:* The following parishioners made donations to support the following projects:

*Our Sincerest Thanks* for a donation of \$5,000.00 from the estate of the late Tekla Dyriv to be used for the needs of the church hall kitchen, in her memory. She loved cooking and baking and this is a very thoughtful gift to the church in her memory.

*Needs of the Church:*

Anonymous \$1,000.00 in memory of Walter Turkewych; Olia Horbaczuk \$200.00 in memory of Christine Romaniw; Maria Majarski \$50.00 in memory of her husband Nikolai; Steve and Sophie Pinchak \$300.00; Walter Socotsky \$300.00 in memory of his parents Kateryna and Mykola; Mykola & Anna Maryn \$100.00; Bohdan & Luba Sklierenko \$100.00.

*Holodomor:*

Dmytro Huley \$1000.00.

*Jubilee Book Fund:*

Dcn. Nestor & Vera Yurchuk \$100.00.

*Scholarship Fund:*

Nick & Anna Empey \$300.00 in honour of their daughter Kendra's Baptism; Gerry & Helen Andrenacci \$200.00 in honour of their granddaughter Kendra's Baptism; Orest & Martha Humeniuk \$100.00 in honour of their 21<sup>st</sup> Wedding Anniversary; Slawka Gowlich and Markian Pylat \$100.00.

**May God reward you all for your generosity.**

*2014 Donation Envelopes* will no longer be available in the church hall but must now be picked up in the church office during office hours. If you are not able to do so, please phone the office at 416 244-5333 and make arrangements to pick yours up at the Religious Art Counter in the foyer of the church. However, if not picked up as arranged, they will be returned to the church office. Thank you for your cooperation.

*Chalice is a Catholic Organization* which helps the poor throughout the world by helping them to help themselves. Instead of Birthday, Christmas, Anniversary and other occasion gifts, often things you don't need, ask that your family and friends donate a farm animal, sewing machine, household goods, etc. for some needy family. Phone 1-800-776-6855 or [www.chalice.ca](http://www.chalice.ca). What better gift can you ask for!

*Break for Jesus 2014 - Attention Teens:* If you are in grades 10-12 or older and are interested in being a counselor for this year's camp, please visit [www.B4J.ca](http://www.B4J.ca) and register by December 6, 2013. Both English and Ukrainian speaking counselors are needed.

## December 8 - 15, 2013

### Sunday

8:30 am (h) Olga *Family*  
 +(p) Kornelia Hlynska *Son*  
 10:00 am +(p) Helen Poworoznyk (1 Year) *Joanne*  
 (h) Julia, Faith, Alexandra *Genia Rozendaal*  
 11:00 am Divine Liturgy *UCCC*  
 11:30 am +(p) Rev. Nestor, Nadia, Rev. Petro, Olha, Luba, Jurij, Ihor, Anna Maria, Iryna, Olha *I. Gul*  
 6:00 pm Moleben to Emmanuel/Mission(Ukr)

### Monday

8:30 am (h) Dorothy Kirkey *Irene Mokriy*

(+) Zenon *Lidia Bobownyk*  
 +(p) Petro, Kathie *Family*

5:30 pm Divine Liturgy  
 7:00 pm Mission (Ukrainian)

### Tuesday

8:30 am +Bohdan *Family*  
 5:30 pm +(p) Bohdan (2 Yrs) *Oksana*  
 7:00 pm Mission (Ukrainian)

### Wednesday

8:30 am (h) Paul *Mary*  
 8:30 am Divine Liturgy (Res.)  
 11:15 am Moleben to Emmanuel at UCCC  
 5:30 pm Personal Intentions  
 7:00 pm Mission (Ukrainian)

### Thursday

8:30 am (h) Halyna, Iryna, Luba, Hrystyna Mychailo, Julian *Family*  
 5:30 pm +(p) Roman Plawuszczak (2 Yrs) *Family*  
 7:00 pm Mission (Ukrainian)

### Friday

8:30 am + Stefan Szorobura *Family*  
 (h) Sofika *Lidia Bobownyk*  
 5:30 pm +(p) Petro, Iryna, Rosalia, Ivan, Kateryna & Deceased Family *Mandyuk & Pahuta Families*  
 6:30 pm Family Prayer (Rosary)  
 7:00 pm Mission (Ukrainian)

### Saturday

8:30 am (h) Ivan, Julia, Lida, Michas, Chrystyna, Larissa, Philip, Sophia (Safe Travel) *Julia Husakiwskyj*  
 5:00 pm + Eila Manasterski (4 Yrs) *Family*  
 +(p) Julian Kinash *Cherkas Family*  
 6:00 pm Installation of Knights of Columbus

### Sunday

8:30 am +(p) Yuriy, Stefan, Sofia, Roman, Anna & Deceased Family *Family*  
 10:00 am +(p) Wasyl Myskohliad (40 Days)  
 11:00 am Divine Liturgy *UCCC*  
 11:30 am (h) Alexander Terlecky *Shymko Family*  
 11:30 am +(p) Rev. Taras, Olha, Teodozi, Vira, Orest, Stefa, Olha, Natalia, Teodor, Family Shypaylo, Family Chorny *Nadia Chorna*  
 6:00 pm Moleben to Emmanuel/Mission (Ukr)

## ПАРАФІЯЛЬНІ НОВИНИ

**Запрошуємо всіх парафіян та гостей** по Божественній Літургії зійти до церковного залу на каву та солодке.

**Передріздвяний вінок.** В цю неділю запалюємо білу свічку, яка символізує *Мир*.

**Сьогодні святкуємо День Св. Миколая.** Наша щиросердечна подяка всім парафіянам, які принесли подарунки та склали грошові пожертви для людей в потребі. Нехай Господь Бог благословить Вас та обарує за Вашу щедрість.



**Україномовні Передріздвяні Реколекції в нашій парафії з МОЛІННЯМИ ПРИ ІКОНІ З МОЦЬМАМИ БЛ. ЄПІСКОПА ВАСИЛЯ ВЕЛИЧКОВСЬКОГО**

розпочинаються **сьогодні, в неділю 8 грудня (6:00 вечора)**, і триватимуть: 9-13 грудня (7:00 вечора), 15 грудня (6:00 вечора). Реколекції буде голосити ієромонах Михайло Іваняк, редемпторист (Префект Студентів, Львівська Провінція Чину Найсвятішого Ізбавителя). Тема реколекцій **"В обіймах Христа"**. В додатках до вісника подана докладна програма реколекцій. **Прийдімо і духовно приготуємося до святкування Різдва Господнього.**

**Ієрейські свячення та Перша Св. Літургія (Приміція).** З великою радістю повідомляємо, що 6-го грудня 2013 р. диякон Тарас Марія Тадей Кшик, ЧНІ (бувший учень нашої Свято-Димитріївської школи) був висвячений на священника Владикою Браєном Байдою в Храмі Св. Апп. Петра і Павла в Саскатуні. В неділю, 15 грудня, о год. 11:30 рано нововисвячений отець Тарас служитиме свою 1-шу Службу Божу в

нашому Храмі Св. Димитрія. Щиросердечно запрошуємо всіх до участі в цій радісній духовній події та отримати благословення нововисвяченого ієрея. ***Отче Тарасе! Нехай вседобрий Господь Бог обдарує Вас щедрими ласками на дорозі служіння у Його Винограднику. Многая та блага я літа!***

**Духовне приготування до Різдва.** Папа Франциск сказав: *"Різдво - це не лише часове святкування або пам'ять про прекрасну подію. Різдво - це щось більше. Різдво - це зустріч із Господом. Отже, ми перебуваємо в нашій дорозі до Нього, тому мусимо йти з відкритим серцем і вірою, хоч це не завжди є легко"*. Напевно ви вже зробили "різдвяні закупи" цього року, але чи ви приготували себе духовно до Різдва. Цього року ми дуже щасливі, що о. Богдан Чолій, парох парафії Кирила та Методія в Сейнт Кетеринс, буде провадити Передріздвяні Реколекції в англійській мові в нашій парафії: четвер, 19 грудня, та п'ятниця, 20 грудня, поч. 7:00 веч., субота, 21 грудня, поч. 5:00 веч.. Добра нагода приступити до Тайни Сповіді. Отець Богдан буде сповідати: четвер та п'ятниця, поч. 6:00 веч., субота, поч. 4:00 по полудні.

**Духовенство та персонал парафії Св. Димитрія** складають щиросердечну подяку п. Богданні Вітюк, п. Емілії Гав та всім добровольцям, які в різний спосіб спричинилися до такого успішного передріздвяного базару в нашій парафії. Ваш успіх є успіхом парафії. Щиро дякуємо Богові та Вам за вашу працю та допомогу. Нехай Господь Бог благословить Вас та Ваші родини.

**Парафіяльний Церковний Календар** на 2014 р. Цей календар можна буде підібрати в наступну неділю, 15 грудня, в церковному залі.

**Наша найщиріша подяка за пожертву \$5000 із заповіту Теклі Дирів**, які будуть використанні в її пам'ять для потреб церковного залу та кухні. Вона дуже любила куховарити та пекти, тому це, справді, дуже гарна жертва в її пам'ять.

#### **ПЕРЕМОЖЦІ у розгравші лотарей на Базарі:**

1. О. Туренко- \$400.00
2. Джойс Цимбалюк – 4 квитки на хокей
3. Роман Заставний – 4 квитки на хокей
4. Лексі Голді – \$300.00
5. Ед Топорницький – \$300.00
6. Андрій Розендаал – \$200.00
7. Мирон Парцей – iPod
8. Марія Дзядик – Килим
9. Родина Явний – \$100.00
10. Надя Ружицька – \$100.00
11. Богдан Бідяк - \$100.00
12. А. Романський - Подарунковий сертифікат (\$100.00)
13. Ірина Томпсон – Різдвяні квіти
14. Родина Петрук - Різдвяні квіти

#### **Шкільні новини:**

1) Учні нашої школи пожертвували багато харчів для *Харчового Банку*.

2) наші школярі пожертвували декілька наплечників наповнених засобами для гігієни та зубними пастами й щітками для дітей-сиріт, які візьмуть участь в зимовому таборі в Україні, який організовує організація "Допоможіть нам допомогти дітям".

3) Учні Свято-Димитріївської школи вклали значний внесок у наданні допомоги для людей в Філіппінах.

4) Наша школа брала участь в поминальній відправі за Всіх, хто був заморений голодом під час Голодомору в Україні в 1932-1933 рр.

5) Terry Fox Run допоміг нашим дітям не тільки зміцнити свої мускули, але також назбирати значну суму для подолання хвороби раку.

6) Cross Country Meet - 47 учнів брали участь у цьому спортивному заході в парку "Centennial", з яких 15 пройшли в наступний етап змагання.

**Піврічний Концерт Школи Народного Танцю "ЯВІР"** відбудеться в неділю, 15 грудня, о год. 2:00 по полудні.

**ЛУКЖК.** Просимо членкинь підібрати свій примірник віснику "Тримаймо Зв'язок" в церковній крамниці в притворі храму. У церковному залі в п. Лесі Шулер або п. Марії Бильської можна придбати квитки на річне святкування "Ялинка", що відбудеться 14 грудня, поч. 6:00 веч.. Квитки: \$20.

**Вівтарна Дружина:** 1) запрошує вівтарників на хокейну гру в неділю, 22 грудня, поч. 2:30 по полудні на шкільному подвір'ї; 2) родинна ковзанка - 13 грудня, о год. 6:30 - 8:00 вечора в Park Lawn Bubble; 3) сходи Вівтарної Дружини - в суботу, 21 грудня, о год. 2:30 до 3:00 по полудні. **Паламарі будуть** мати загальні сходи в суботу, 14 грудня, о год. 2:30 по полудні.

**Молебень до Еммануїла** служимо сьогодні, в неділю, 8 грудня, о год. 6:00 вечора в церкві, а також щосередини год. 11:15 ранку в каплиці УКОО.

**Конверти для пожертв на 2014 рік** можна підібрати протягом робочого тижня завітавши до церковної канцелярії. Якщо ви не можете це зробити, - просимо задзвонити до церковної канцелярії (416-244-5333) та домовитися, щоб мати можливість відібрати їх в церковній крамниці в притворі храмі. Дякуємо за співпрацю.

Наша Ювілена книга 50-ліття нашої парафії "Де Твоя слава перебуває". Отримайте натхнення через спільний внесок, віру та енергію перших парафіян, перегляньте історію парафії Св. Димитрії від її початків, відшукайте фотографії себе, родини, друзів, згадайте разом з парафіянами, які розповіли історії. Цю книгу можна придбати за \$35 в неділю в церковному залі або протягом тижня в церковній канцелярії.

**Парафіяльна Кухня. Потребуємо** допомоги в цей вівторок. **Будемо продавати** вареники, голубці, борщ та грибові вушка в цей вівторок з 9:00 ранку до 1:30 по полудні.

**Щирозердечна подяка наступним жертводавцям, котрі склали свої пожертви: на церковні потреби:** Анонімний Жертводавець \$1000 в пам'ять Володимира Туркевича, Ольга Горбачук \$200 в пам'ять мами - Христини Романів, Марія Мажарська \$50 в пам'ять мужа - Миколи Мажарського, Стефан та Софія Пінчак \$300, Володимир Сокотцький \$300 в пам'ять батьків - Катерини та Миколи, Микола та Анна Марин \$100, Богдан та Люба Скліренко \$100, **на Ювілейну книгу:** д-н Нестор та Віра Юрчук \$100, **на Пам'ятник Голодомору:** Дмитро Гулей \$1000, **на Стипендійний фонд о. Івана Татарина:** Ник та Анна Емпі \$300 в честь хрещення своєї дочки Кендри, Джері та Гелен Андреначчі \$200 в честь хрещення своєї внучки Кендри, Орест та Марта Гуменюк \$100 в честь свого 21-го року Подружнього життя, Славка Говліч та Маркіян Пилат \$100. Нехай Бог благословить.

**Просимо молитися за хворих у нашій парафії:** диякона Левка Мельника, Кесі Боячук, Стефана Полоса, Лідії Зарицької, Юлії Голді, Марії Кміть, Тері Гакл, Сильвії Пастир, Ольги Головки, Марії Гімон.

### **НОВИНИ З ЖИТТЯ ЄПАРХІЇ**

**Організаційний Комітет Катехитичного Табору Відпінчим з Христом 2014** запрошує дітей 3 - 8 класів взяти активну участь у цьому таборі з 9 до 15 березня 2014 року. Реєстраційні форми можна підібрати в притворі церкви. Програма двомовна. Число учасників обмежене – не відкладайте реєстрацію. **До уваги молоді!** Запрошуємо учнів 10-12 класів податися як виховник/-ця на цього річний табір

### **ГРОМАДСЬКІ НОВИНИ**

**Хори Левада і Оріон Торонто (YMA)** під мистецьким керівництвом Ігора Магеги запрошують на **БЛАГОДІЙНИЙ РІЗДВЯНИЙ концерт** на будівельний фонд пансіону Івана Франка, що відбудеться в неділю, 12 січня 2014, о год 3:30 поп. в Humber Valley United Church (Islington & Anglesey Blvd). Запрошені гості: Сербський Хор *Кур Стефан*, Коса Колектив і Royal St. George's College Boys Choir). Квитки: 416-233-9700, 416-2391685. Молодь до 16 років безкоштовно. Після концерту кава і солодке для усіх присутніх.

**Сестри Тельнюк, співачки з України, з новим проектом у Канаді.** Цього разу їхня програма «Дорога зі скла» (в основі якої поезія української письменниці Оксани Забужко) одержить ще й «малярське» дихання. Ігор Поліщук, віце-президент Української спілки художників у Канаді, не просто вслуховувався в ідеальну звукову мозаїку Галі й Лесі Тельнюк, а й став співтворцем нового художнього слова. Концерт відбудеться в Торонто Glenn Gould

Studio 250 Front St.W в неділю, 8-го грудня, о 8-ій вечора. Квитки: ticketbreak.com або 1-866-943-8849.

**Вистава Різдяна Містерія.** Група "Світло" запрошує всіх в суботу 21 грудня 3:0 по полудні та в неділю 22 грудня 2:00 по полудні до Factory Theater (125 Bathurst St., Toronto). Більше інформації 416-294-7853. Квитки \$20 (для дітей вхід безкоштовний). Жіночий Хор "Левада" запрошує всіх

**Жіночий Хор "Левада"** запрошує на тихий аукціон "Бабині Скарби", що відбудеться в суботу, 14 грудня, з 11:00 ранку до 5:00 по полудні в залі Лицарів Колумба (195 Parklawn Rd, Toronto). Більше дізнається - 905-629-2338.

#### Намірення з 8 до 15 грудня

##### Неділя

8:30 рано (зд)Ольга *Родина*  
(+п)Корнелія Глинська *Син*  
10:00 рано (+п)Гелен Поворозник 1-ша річ.

*Джоен*  
(зд)Юлія, Фейс, Александра *Г. Розендаал*  
11:00 рано Св. Літургія(УКОО)

11:30 рано (+п)о. Нестор, Надія, о. Петро,  
Ольга, Люба, Юрій, Ігор, Анна, Марія,  
Ірена, Ольга *І. Гул*

**6:00 веч. Молебень до Еммануїла та  
Передріздвяні Реколекції**

##### Понеділок -

8:30 рано(зд)Доротія Керкі *І. Мокрій*  
+Зенон Бобовник *Л. Бобовник*  
(+п)Петро, Катерина *Родина*

5:30 веч. Св. Літургія

**7:00 веч. Молебень до Св. Йосифа  
Обручника та Передріздвяні Реколекції**

##### Вівторок

8:30 рано +Богдан *Родина*  
5:30 веч. (+п)Богдан 2-га річ. *Оксана*

**7:00 веч. Ісусова молитва (молитва на  
чотках) та Передріздвяні Реколекції**

##### Середа

8:30 рано(зд)Павло *Марія*

8:30 рано(Рез.)Св. Літургія

11:15 рано **Молебень до Еммануїла (УКОО)**

5:30 веч. В наміренні Давших

**7:00 веч. Молебень до Христа  
Чоловіколюбця (з помазанням єлєсм та  
молитвами на оздоровлення) та  
Передріздвяні Реколекції**  
**Четвер**

8:30 рано (зд)Галина, Іринка, Люба,  
Христина, Михайло, Юліян *Родина*

5:30 веч. (+п)Роман Плавушак 2-га річ.

*Родина*

**7:00 веч. Молебень до бл. Василія  
Величковського та Передріздвяні  
Реколекції**

##### П'ятниця

8:30 рано (зд)Софія *Л. Бобовник*  
+Стефан Шоробура *Родина*

5:30 веч. (+п)Петро, Ірина, Розалія, Іван,  
Катерина та всіх померших з родини

*Родини:Мандюк та Пагута*

**6:30 веч. Родина в молитві**

**7:00 веч. Вервиця до Пресвятої Родини та  
Передріздвяні Реколекції**

##### Субота

8:30 рано(зд)Іван, Юлія, Ліда, Михась,  
Христина, Лариса, Филип, Софія (за  
щасливу подорож) *Ю. Гусаківська*

5:00 pm +Елла Манастирська 4-та річ.

*Родина*

(+п)Юліян Кінаш *Родина Черкас*

##### Неділя

8:30 рано (+п)Юрій, Стефан, Софія, Роман,  
Анна та всіх померших з родини *Родина*

10:00 рано (+п)Василь Мискогляд 40-ий день

11:00 рано Св. Літургія(УКОО)

11:30 рано (зд)Александр Терлецький

*Родина Шимко*

(+п)о. Тарас, Ольга, Теодозій, Віра, Орест,  
померших з родини Шипайло, Стефа,  
Ольга, Наталя, Теодор та всіх  
померших з родини Чорний *Н. Чорна*

**6:00 веч. Молебень до Еммануїла та  
Передріздвяні Реколекції**





*Come, let us bow down to the Word of God,  
One who was born from eternity from the Father  
and who took on flesh from the Virgin Mary...  
(Verses from the Vesper Service)*

## ***In the Embrace of Christ***

***Pre-Christmas retreat in Ukrainian  
with prayers before the Icon (embedded with his relics)  
of Blessed Bishop Vasyl Velychkovsky.***

**at Church of St. Demetrius the Great Martyr**  
***(135 La Rose Ave., Toronto)***

**The retreat will be lead by the hieromonk Mykhaylo Ivanyak, Redemptorist  
(Prefect of Students of the Lviv Redemptorist Province, Ukraine)**

### **SCHEDULE FOR SERVICES AND MISSION THEMES**

**Sunday, December 8<sup>th</sup>**

**6:00 pm Moleben to Emmanuel**

**Prayer Intention: For Human Life in the Womb**

**Theme: *Tranquil Light***

**Monday, December 9<sup>th</sup>**

**7:00 pm Moleben to St. Joseph the Betrothed**

**Prayer Intention: For all parents**

**Theme: *The Image of the Father***

**Tuesday, December 10<sup>th</sup>**

**7:00 pm The Jesus Prayer - using the prayer rope.**

**Prayer Intention: For a good confession**

**Theme: *The Slavery of Sin***

**Wednesday, December 11<sup>th</sup>**

**7:00 pm Moleben to Christ of The Lover of Mankind**

**(with Anointing of the Sick and prayers for healing)**

**Prayer Intention: For the sick and the suffering**

**Theme: *Tears of the Heart***

**Thursday, December 12<sup>th</sup>**

**7:00 pm Moleben to Blessed Vasyl Velychkovsky.**

**Prayer Intention: For Vocations to the Monastic Life and to the Priesthood**

**Theme: *The New Man***

**Friday, December 13<sup>th</sup>**

**7:00 pm Rosary of the Holy Family**

**Prayer Intention: For Our Children**

**Theme for children: *How to Become a Star***

**Sunday, December 15<sup>th</sup>**

**6:00 pm Moleben to Emmanuel**

**Prayer Intention: Thanksgiving to God for His Gifts**

**Theme for Youth: *What must I do? (Mt. 19:16)***

**Confessions: Every day during the Mission starting at 5:30 pm.**

**Let us come and spiritually prepare ourselves  
to celebrate Christmas.**

All those who wish to present a prayer petition  
are asked to leave them in the basket by the tetrapod.



Прийдіте поклоніться,  
народженому предвічно  
від Отця Божому Слову,  
що тіло прийняв від діви Марії...  
(Стихири на вечірні гл. 2)

## **В обіймах Христа**

УКРАЇНОМОВНІ ПЕРЕДРІЗДВЯНІ РЕКОЛЕКЦІЇ  
З МОЛІННЯМИ ПРИ ІКОНІ З МОЦАМИ  
БЛ. ЄПИСКОПА ВАСИЛЯ ВЕЛИЧКОВСЬКОГО

### **В ЦЕРКВІ СВЯТОГО ВЕЛИКОМУЧЕНИКА ДИМИТРІЯ**

(135 La Rose Avenue, Toronto)

**Реколекції голосить:** ієромонах Михайло Іваняк, редемпторист  
(Префект Студентату, Львівська Провінція ЧНІ, Львів, Україна)

#### **Розклад богослужень та реколекційних наук:**

**Неділя, 8-го грудня**

6:00 вечора Молебень до Еммануїла

Намірення: За зачатє людське життя

Наука: *Світло Тихе.*

**Понеділок, 9-го грудня**

7:00 вечора Молебень до Св. Йосифа Обручника

Намірення: За батьків.

Наука: *Портрет Отця.*

**Вівторок, 10-го грудня**

7:00 вечора Ісусова молитва (молитва на чотках)

Намірення: За добрі сповіді.

Наука: *Рабство гріха.*

**Середа, 11-го грудня**

7:00 вечора Молебень до Христа Чоловіколюбця

(з помазанням елеєм та молитвами на оздоровлення)

Намірення: За хворих і страдаючих

Наука: *Сльози серця.*

**Четвер, 12-го грудня**

7:00 вечора Молебень до бл. Василія Величковського

Намірення: За покликання до стану священничого та монашого.

Наука: *Нова людина.*

**П'ятниця, 13-го грудня**

7:00 вечора Вервиця до Пресвятої Родини

Намірення: За дітей.

Наука для дітей: *Стати Зіркою.*

**Неділя, 15-го грудня**

6:00 вечора Молебень до Еммануїла

Намірення: Подяка Богові за всі дари.

Наука для молоді: *Що маю робити? (Мт. 19.16).*

**Сповідь: кожного дня реколекцій, поч. 5:30 вечора**

**Прийдімо і духовно приготуємося до святкування  
Різдва Христового.**

Всіх, хто бажають подати на моління в конкретному наміренні - просимо  
поставити вашу картку в кошичок біля тетраподу